



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

REPUBLIC OF NAMIBIA

R 0.30

WINDHOEK — 7 June 1991

No. 218

Advertisements

PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* (Estates) containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, this *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* (Estates) must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13348, Windhoek, or be delivered at Cohen Building, Ground Floor, Casino Street entrance, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of this *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in this *Government Gazette* for the benefit of the public and must be furnished in English by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* (Estates) and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is R31,25 plus GST per annum, post free in the Republic of Namibia and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business	9,75
Deeds: Lost documents	18,00
Business notices	15,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519	6,00
Third party insurance claims for compensation ...	7,50
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9	12,00

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.	
Change of name (two insertions)	90,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	6,00
Unclaimed moneys — only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	2,50
Butchers' notices	15,00
Lost life insurance policies	6,00
NON-STANDARDISED NOTICES	
Company notices:	R
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends	33,00
Declaration of dividends with profit statements, including notes	75,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	100,00

Trade marks in Namibia	33,00
Liquidators' and other appointees' notices	21,00
SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:	
Sales in execution	54,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words	18,00
76 to 250 words	45,00
251 to 350 words	69,00
ORDERS OF THE COURT:	
Provisional and final liquidations or sequestrations	42,00
Reduction or change in capital mergers, offers of compromise	100,00
Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i>	100,00
Extension of return date	12,00
Supersession and discharge of petitions (J. 158)	12,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R2,50 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13348, Windhoek.

FORM J 187

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

394/89 BEUKES Andries Albertus, 310421 08 0016 9, Khomasdal. Katrina Caroline Beukes. Windhoek, Windhoek. Mrs. K.C. Beukes, Erf 4225, Franck Street, Khomasdal.

144/91 MÜLLER Walter Kurt, 380829 01 0013 3, P.O. Box 5436, Windhoek. Windhoek, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

130/91 VAN ZYL Jacobus Johannes, 210716 01 0009 3, P.O. Box 363, Otjiwarongo. Gert Jacobus van Zyl. Otjiwarongo, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

DONOUGH Anthony Edward, 500703 08 0032 3, 24 Louis Hendricksaan, Khomasdal. Gertrud Anne Donough, 570623 08 0027 0. Windhoek, Windhoek. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

117/91 MOSEHUUS Wilhelm Franz August, 270103 01 0002 7, Farm Scharfeneck, District Otjiwarongo. Otjiwarongo, Windhoek. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

541/90 STEYN Andries Jacobus, 401129 50 1600 3, Windhoek. Johanna Barendina Steyn, 440426 01 0001 8, Windhoek, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

573/89 HEUSSINGER Isabell Charlott, Höxter, Germany. Windhoek. Fisher, Quarmby & Pfeifer, 108 SWABS Building, Post Street, Windhoek.

574/89 OSTMANN (formerly Dickertmann, formerly Heussinger, born Lang, adopted OSTMANN) Christine André, Höxter, Germany. Windhoek. Fisher, Quarmby & Pfeifer, 108 SWABS Building, Post Street, Windhoek.

168/91 JANSEN VAN VUUREN Johanna Maria, 100603 01 0004 9, Farm "Klippiesspan", Windhoek. Pieter Zacharias Jansen van Vuuren, 070118 01 0004 1, Windhoek, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

106/91 FRÖHLICH Rosa Gertrud Melissa, 070330 01 0004 9, Lüderitz. Lüderitz, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

31/91 HÖRBURGER Elisabeth, West Germany. Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

490/90 KENNEDY Archibald James, 341223 01 0001 8, Pylstert Street, Erf No. 476, Hentiesbaai. Swakopmund, Windhoek. J.P. Kennedy, c/o Ahrens & Co., P.O. Box 1261, Swakopmund.

400/90 VENTER Machel Maria, 040700 01 0003 1, Windhoek. Windhoek. Mr. K. Nieft, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 156, Windhoek.

FORM 1

APPOINTMENT OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS AND PROOF OF CLAIMS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 40(3), 56(3) and 77 of the Insolvency Act, 1936, sections 129, 179 and 182 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the persons mentioned below have been appointed trustees or liquidators, as the case may be and the persons indebted to the estates or companies are required to pay their debts to them forthwith unless otherwise indicated.

Meetings of creditors or contributories of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, for the purpose of receiving the trustees' or liquidators' reports as to the affairs and conditions of the estates or companies and for giving the trustees or liquidators directions concerning the sale or recovery of any parts of the estates or assets of the companies or concerning any matter relating to the administration thereof.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and address of trustee or liquidator and date, hour and place of meeting and period within which debt must be paid, if this is not to be done forthwith.

W6/91 H.K. Pruter Trust Company (Pty) Ltd. H.F.W. von Seggern, P.O. Box 21616, Windhoek.

FORM J 193

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of *claims if other than 30 days*.

229/91 HERRMANN Elvira Hildegard, Windhoek, 23 October 1909, 091023 01 0006 3, Swakopmund, 19 April 1991. F.M. Oehl-Trust, P.O. Box 133, Windhoek.

DU PLESSIS Schalk Willem, Windhoek, 31 August 1913, 130831 01 0004 7, Farm Tennessee No. 48, District Gobabis, 9 April 1991. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

HOFFMANN Hedwig Helene Marie, Windhoek, 3 September 1912, Windhoek, 27 April 1991. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

142/91 JACOBS Jan Hendrik Harm, Windhoek, 17 February 1927, 270217 01 0013 7, P.O. Box 5625, Windhoek, 25 March 1991. Marina Cecilia Jacobs, 4 February 1938, 380204 01 0030 7. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

JANSEN Macdonald Mallcolm, Windhoek, 1 September 1942, 420901 02 0016 7, 234 Groenkwards Street, Khomasdal, 26 April 1991. Mieta Magrieta Jansen, 16 July 1952, 520716 02 0008 3. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

KARSTEN Hendrik Johannes, Windhoek, 10 August 1911, 110810 50 1000 81, Farm Einaug, Keetmanshoop District, 25 August 1990. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

208/91 LERM Johan Nicolaas Godfrey, Windhoek, 2 February 1928, 280202 01 0045 0, Kunene Court No. 103A, Erospark, Windhoek, Namibia, 6 May 1991. Emmerentia Lerm, 13 December 1926, 261213 01 0003 2. KPMG Peat Marwick Namibia, P.O. Box 30, Windhoek, Namibia.

FORM 2

MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 41 and 42 of the Insolvency Act, 1936, section 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and section 339 and 366 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the sequestered estate or companies being wound up mentioned below, indicating the number of estate/company; the name and description of estate/company; the date, hour and place of meeting and the purpose of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

W18/90 Insolvent Estate **J.D. Fourie**. 3rd July 1991 at 10:00 at the office of the Master of the High Court, Windhoek. Special Meeting. Proof of further claims. I.R. McLaren, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

FORM 4

LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 108(2) of the Insolvency Act, 1936, section 136(2) of the Companies Act, 1926, and section 406(3) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the liquidation account and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned below will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the Master and the Magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the dates mentioned below or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

W37/89 **Windhoek Xerographics (Proprietary) Limited** under voluntary liquidation. First and Final. At the office of the Master of the High Court, Windhoek, for a period of 14 days as from 7 June 1991. Mr. P.C. Bruwer, c/o Bruwer & Partners, P.O. Box 20002, Willows, 9220.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS LICENCE

KINDLY take notice that application will be made at the next sitting of the Licencing Court, Gobabis, for the transfer of the **General Dealer's Licence** held by **FLORIS JOHANNES CORNELIUS BRAND** and **JAN ADRIAAN SWANEPOEL** and who trade as **GOBABIS BAKKERY** at Erf No. 99, Church Street, Gobabis, to **HENDRIK PIETER BRAND** who will trade under the same style and on the same erf for his own account.

K.S. DANNHAUSER
ATTORNEY FOR PARTIES
P.O. Box 210
Gobabis

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

KINDLY TAKE NOTICE that **IVAN VICTOR SLIPPERS**, who traded under the name and style of **THE BIG BITE** at Tsumeb, sold the said business on 1 May 1991 to **MARTIN WEYAND** and **JACQUELINE HELLWIG**, who continue to carry on trading for their own account under the same name and style from that date.

This publication shall serve as Notice being given in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936.

W.J. KRIEL & CO.
AGENT FOR APPLICANT
Main Street 38A
P.O. Box 65
Tsumeb

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Be pleased to take notice that application will be made fourteen (14) days after publication hereof to the Licencing Court, Windhoek, for the transfer of the **Hawker's Licence** held by **MR. F.G. HEYL** who trades under the name of **PINOCCHIO FAST FOODS 2** to **MR. K.N. HUYSAMEN** who will trade on Erf No. 3612 under the abovementioned name for his own account and responsibility.

MISS S. KRUGER
P.O. Box 21499
Windhoek

**IN THE MAGISTRATE'S COURT
OF KEETMANSHOOP**

HELD AT KEETMANSHOOP CASE NO.: 54/91

In the matter between:

SWA BUILDING SOCIETY Plaintiff
and
F.J. KELLERMAN Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgement granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Court Messenger for the District of Keetmanshoop, on **Friday, the 21st day of June 1991, at 10:00, at the Magistrate's Court, Keetmanshoop.**

CERTAIN Erf No. 577 (A portion of Erf No. 559) Keetmanshoop Township;

SITUATE In the Municipality of Keetmanshoop;

with all improvements thereon.

CONDITIONS OF SALE:

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944 as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be payable immediately after the Sale in cash, the balance together with interest thereon at 21% against transfer, which transfer shall be given without delay.
3. With improvements on the property although no warranty is given in this regard.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected beforehand at the offices of the Court Messenger, the SWA Building Society and Plaintiff's attorneys at Windhoek.

FISHER, QUARMBY & PFEIFER
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
2nd Floor
SWABS Building
Post Street
P.O. Box 37
Windhoek

METJE & ZIEGLER LIMITED
(Incorporated in the Republic of Namibia)

**NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND
NUMBER 86**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the dividend for the six months ending June 30 1991 at the rate of 5,5% per annum has been declared payable on or about July 15 1991, to all preference shareholders registered in the books of the company at the close of business on June 21 1991.

In terms of the Namibian and RSA income tax legislation, non-resident shareholders' tax is applicable as outlined below:

Shareholders resident in Namibia	0,37%
Shareholders resident in the Republic of South Africa	14,63%
Shareholders resident outside Namibia and the Republic of South Africa	15,00%

BY ORDER OF THE BOARD

K.A.H.A.S. VON DER PFORTE
SECRETARY

Transfer Secretaries:
Ernst & Young
P.O. Box 1857
Windhoek